

# Festival Contes sans Frontières

Conteurs éclectiques



{festival}

ven. 25 > 27 nov. 2011

- Salle E. Dune, Salle J. Ensich,  
Espace Restauration, Cloître, Chapelle,  
Salle R. Kriepps, Brasserie

Tarif 12 €; réd. 6 €; Pass Festival 30 €

Entrée libre pour Apéro-Jazz-Contes

+ Contes pour enfants

Tickets: [www.ccrn.lu](http://www.ccrn.lu)  
+352/26 20 52-444 [CCRN]

«Les contes ne sont pas faits pour endormir les enfants, mais pour réveiller les parents.»

Catherine Zarcate

Le Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster et le Château de Malbrouck, 2 lieux prestigieux associés pour vous faire vibrer aux paroles des conteurs et vous révéler la matière riche et vivante qu'est le conte. Qu'ils viennent du Liban, de Côte d'Ivoire, de France ou du Luxembourg, qu'ils jonglent avec des mots ou des balles, leurs paroles aboliront les frontières géographiques, linguistiques et sociales nous prouvant que le conte est un fabuleux outil d'humanité.

## Vendredi 25 novembre

Début Spectacle

18.30 **Ouverture officielle**  
avec les conteurs du festival

20.00 **Parfois les Arbres**  
par Daniel L'Homond

Parfois les Arbres!... ou comment parler de nos rapports étranges et intimes avec les végétaux. C'est au cœur d'une Amazonie fantasmée dans une atmosphère *heroic fantasy* que le conteur aiguise ses sortilèges. Ponctué de chansons à l'accordéon bluesy, l'histoire se déroule devant nos oreilles et les arbres sont là, présents comme des revenants...

Daniel L'Homond avec sa voix chaude, son accent du terroir périgourdin, sa belle humanité, au meilleur de lui-même, joue avec talent des mythes et des machineries contemporaines.

info.: spectacle en fr. - durée 1h15  
(tout public à partir de 12 ans)

## Samedi 26 novembre

Début Spectacle

16.00 **Dis voir! So mol!**  
Spectacle en francique luxembourgeois par Jo Nousse et la Compagnie Himmelsteng

La Compagnie Himmelsteng présente la version bilingue, en français et en luxembourgeois, de son spectacle de contes de Lorraine francique. Nés dans les terres de Moselle, de Nied et de Sarre, injustement méconnus, ces contes embrassent à leur manière l'universel onirique. Toujours vivace aujourd'hui en Moselle et dans un large espace transfrontalier le francique est la langue que parlaient Clovis et Charlemagne! Chemin faisant, les auditeurs rencontreront: Nixen, Hexen, Bärwolf et bien d'autres créatures grâce à la magie du conteur Jo Nousse et du musicien Janos Hegedus.

info.: spectacle en fr. - durée 1h  
(tout public à partir de 9 ans)

20.00 **Contes panachés**  
par Jihad Darwiche (Liban) et Taxi-Conteur (Côte d'Ivoire)

Jihad Darwiche - Conteur participant activement au renouveau du conte en Occident depuis les

années 80 - a passé son enfance au Sud-Liban. Il y est bercé par les contes, la poésie et les récits traditionnels de l'Orient que racontaient sa mère et les femmes du village. Depuis plus de vingt ans, il anime de par le monde des veillées de contes où s'entremêlent le merveilleux des Mille et Une nuits, la sagesse et le sourire.

Taxi-Conteur - Adam Adépojou est ivoirien. Comme ses ancêtres « Confidents du roi », qui ont la parole juste, il allie la parole d'eau à la parole de feu, la parole de miel à celle d'éclair et de foudre. Avec lui, c'est d'une invitation au voyage qu'il s'agit. Voilà pourquoi il s'appelle... Taxi-conteur! Avec une fougue déconcertante il nous invite dans son taxi et nous débarque dans un maquis. Il manie autant le verbe parlé que chanté ou scandé et devient tour à tour chanteur, conteur, danseur...

info.: spectacle en fr. - durée 1h45  
(tout public à partir de 9 ans)

22.30 **Contes coquins**  
par Jihad Darwiche (Liban)

Dans les traditions arabe et méditerranéenne, ce sont surtout les femmes qui racontaient les contes coquins lorsqu'elles se retrouvaient entre elles au hammam ou pendant la préparation des gâteaux pour les fêtes.

Les enfants, garçons et filles, étaient tolérés et prêtaient une oreille attentive. Ils apprenaient, ainsi, comment nos ancêtres, les parents du monde, ont fait la découverte de l'amour, mais aussi l'art de tromper un mari de la façon la plus drôle... Des contes à la frontière de l'érotisme et de la poésie qui se laissent déguster avec délices.

info.: durée 1h à 1h30  
(Adultes et grands ados)

## Dimanche 27 novembre

Début Spectacle

11.30 **Apéro-jazz-contes**  
avec Daniel L'Homond,  
Jihad Darwiche, Taxi-conteur, Gorky  
Au piano: Dorel Dorneanu

15.00 **Vu Schniewlen a Schnuffen**  
contes en langue luxembourgeoise  
pour les enfants par Betsy Dentzer

Déire kënnen net schwätzen, si wunnen net an eegenen Haiser an si doe keng Kleeder un... Mengers Du? Abee, da läis du falsch! Dass dat wuel méiglech ass, dat erzielt d'Betsy Dentzer an enger Rei vun Déiremärercher vun hei a vun do. Do gëss Du gewuer, firwat de Kuckuck net méi gro wëllt sinn, wisou Schwéngercher méi geféierlech si wéi e Wollef an nach ganz vill anert Gegrommels, Geflatters a Gegrünz.

info.: durée 45 minutes  
(tout public à partir de 4 ans)

16.00 **Les balles populaires**  
par Gorky conteur jongleur

Les balles populaires est un solo de jonglerie drôle et poétique. Le spectacle repose avant tout sur le personnage de Gorky, vagabond attachant et sensible qui pose sa valise le temps de raconter son histoire à travers son spectacle... à la recherche de la fraternité.

info.: durée 45 minutes  
(tout public à partir de 7 ans)

Organisé par le Château de Malbrouck (F) et le CCRN\* en partenariat avec Co-Productions et le Conseil Général de Moselle.